

No. 5403

**ISRAEL
and
FRANCE**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning
arrangements for the movement of merchant seamen.
Paris, 14 and 19 May 1959**

Official text: French.

Registered by Israel on 28 October 1960.

**ISRAËL
et
FRANCE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à des arran-
gements concernant les déplacements des marins de la
marine marchande. Paris, 14 et 19 mai 1959**

Texte officiel français.

Enregistré par Israël le 28 octobre 1960.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 5403. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN ISRAEL AND FRANCE CONCERNING ARRANGEMENTS FOR THE MOVEMENT OF MERCHANT SEAMEN. PARIS, 14 AND 19 MAY 1959

I

EMBASSY OF ISRAEL

PARIS

The Embassy of Israel presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and, with reference to the previous exchanges of notes concerning special arrangements for the movement of merchant seamen, bearing in mind the textual amendments proposed by the Ministry in its note of 16 April 1959, has the honour to propose that the arrangement contemplated should be worded as follows :

(1) French nationals in possession of their seamen's books and of embarkation or disembarkation orders from the relevant maritime authority—official of the *Inscription maritime*, diplomatic or consular authority or, failing these, the master of the vessel—certifying that they are either to join their ship in an Israel or foreign port or to return to France following disembarkation in an Israel or foreign port, shall be permitted to enter Israel or to pass through Israel in transit, in virtue of the above-mentioned documents.

The embarkation or disembarkation order may either be a separate document or be included in the seamen's book.

(2) Israel nationals in possession of their seamen's books and of embarkation or disembarkation orders from the relevant maritime authority—shipping inspector, diplomatic or consular authority or, failing these, the master of the vessel—certifying that they are either to join their ship in a French or foreign port or to return to Israel following disembarkation in a French or foreign port, shall be permitted to enter France or to pass through France in transit, in virtue of the above-mentioned documents.

The embarkation or disembarkation order may either be a separate document or be included in the seamen's book.

(3) The length of stay of French seamen in Israel and Israel seamen in France as provided for in this agreement shall be limited to fifteen days. The period shall be reckoned from the date stamped on the embarkation or disembarkation order by the frontier post or the police of the port of entry.

(4) During their stay in the territory of the respective countries, the Israel or French seamen shall be subject to the administrative regulations concerning foreigners.

¹ Came into force on 15 May 1959, in accordance with the provisions of the said notes.

(5) Each of the two Governments reserves the right to refuse access to its territory to any holder of a seaman's book whom it considers undesirable.

(6) This agreement shall enter into force on 15 May 1959. Each of the two Governments reserves the right to denounce it upon giving six months' notice.

The Embassy would be grateful if the Ministry would intimate whether this agreement meets with its approval. If so, the notes exchanged bearing today's date would constitute the new arrangement which would enter into force immediately.

The Embassy of Israel has the honour to be, etc.

Paris, 14 May 1959

The Ministry of Foreign Affairs of the French Republic
Office of Administrative and Social Affairs
Movement of Aliens
Paris

II

LIBERTY-EQUALITY-FRATERNITY

FRENCH REPUBLIC

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Office of Administrative and Social Affairs
Movement of Aliens

Paris, 19 May 1959

In its note dated 14 May 1959, the Embassy of Israel proposed to the Ministry of Foreign Affairs an arrangement regarding the movement of French and Israel seamen, to enter into force on 15 May 1959, and worded as follows :

[See note I]

In acknowledging receipt of the communication, the Ministry of Foreign Affairs has the honour to inform the Embassy of Israel that the proposed wording meets with the approval of the French Government, which agrees that the present note and the above-mentioned note from the Embassy shall constitute the new arrangement to enter into force on 15 May 1959.

The Ministry of Foreign Affairs has the honour to be, etc.

Embassy of Israel
Paris